



**57. BIELER  
VETERANENTURNIER  
21. + 22. JANUAR 2025**



**Veteranen**  
Curlinghalle Biel-Bienne



# Merbag – Das Beste für Sie und Ihren Mercedes-Benz.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns in Biel!

# MERBAG



**Mercedes-Benz Automobil AG in Ihrer Nähe:**  
**Biel** Bözingenstrasse 85-87 · merbag.ch/biel

Liebe Curlerinnen und Curler

Wir freuen uns sehr, Sie zum 57. Bieler Veteranenturnier in unserer Curlinghalle in Biel zu begrüßen. Am Ablauf haben wir eine kleine Änderung vorgenommen. Wir werden am Dienstagabend nach der 2. Runde zwei neue Gruppen bilden (Ränge 13 – 24 und 1 – 12). So wissen alle vor der dritten Runde, wann sie am Mittwoch spielen werden und für kein Team wird es über Mittag eine lange Pause von über drei Stunden geben. Zudem haben wir die Zeitbegrenzung auf 95 Minuten erhöht. Das hat aber zur Folge, dass die Morgenspiele jeweils um 15' früher beginnen werden. Neu werden wir auch mit der «No-Tick» Regel spielen.

Allen wünschen wir bereits jetzt schöne, faire und spannende Spiele und natürlich einen angenehmen Aufenthalt in Biel-Bienne und Umgebung.

Einleitend möchten wir Sie auf Wichtiges hinweisen, das für unsere Curlinghalle gilt:

- Alle Curlerinnen und Curler bringen ihre eigenen Besen mit.
- Die Hacks werden – ohne Gewalt – so eingesetzt, dass dasjenige mit dem roten Punkt in Halterung links mit ebenfalls einem roten Punkt eingesteckt wird.
- Um dem Unfallrisiko und einer Eisbeschädigung vorzubeugen, sind nach jedem End die bespielten Hacks zu entfernen, d.h. am weissen Nylonblock anfassen und sorgfältig senkrecht aus der Halterung ziehen.
- Das erste Mittagessen – «Fondue Chinoise» Buffet – am Dienstag ist im Nenngeld von CHF 360.- pro Team à 4 Personen inbegriffen (trockenes Gedeck). Am zweiten Spieltag wird zudem jeweils nach der 4. Runde vom Veranstalter zusammen mit dem «Weingut zum Twannbach» ein Apéro offeriert.
- Für das Parkieren im Parkhaus können während des Turniers von der Turnierleitung Tageskarten à CHF 10.- bezogen werden.

Nun wünschen wir Ihnen jetzt schon erfolgreiche Spiele bei uns in Biel in einer kameradschaftlichen Atmosphäre.

Guet Stei! – Bonne pierre! – Good Curling!

Veteranen Curlinghalle Biel-Bienne

Anton Engel, Präsident

Roland Simonet, Spielleiter

**regiobank**



# HOTEL BÄREN

## ★★★ TWANN



Familie Aeschlimann  
Moos 36, 2513 Twann  
Tel 032 315 20 12, Fax 032 315 22 92  
info@baeren-twann.ch  
[www.baeren-twann.ch](http://www.baeren-twann.ch)

**klötzli**  
WEINGÜT ZUM TWANNBACH



Adrian Klötzli  
Chlyne Twann 25, Ligerz  
2513 Twann  
Tel. 079 209 32 09  
info@kloetz.li | [www.kloetz.li](http://www.kloetz.li)

## Teilnahmebedingungen und Spielmodus

- Spielberechtigt sind Curlerinnen und Curler, die am 30. Juni 2024 das 60-igste Altersjahr vollendet haben.  
Curlerinnen mit Geburtsdatum vor 1. Juli 1967 sind ebenfalls spielberechtigt (es gilt noch die alte Regel).  
Alle Curlerinnen und Curler müssen im Besitz einer für die Saison 2024/25 gültigen Member-Card von SwissCurling sein.
  - Das Nenngeld pro Team beträgt CHF 360.-. Es kann vor dem Turnier – siehe separat zugestellte Rechnung – oder in bar, aber ohne TWINT, vor dem 1. Spiel beglichen werden.
  - Die ersten zwei Runden werden innerhalb der Gruppen A und B gespielt (System Schenkel). Die Gesamtrangliste nach der zweiten Runde ergibt die ersten Paarungen für die 3. Runde am 2. Tag (Ränge 13 bis 24 bzw. Ränge 1 bis 12).
  - Die Ränge 1 bis 12 spielen – ebenso wie die Ränge 13 bis 24 – die 4. Runde erneut innerhalb ihrer Rangliste. Turniersieger wird nach 4 Runden das erstplatzierte Team der Ränge 1 bis 12. Alle 24 Teams sind preisberechtigt.
  - Wenn die Situation «Gleichstand von Punkt/End/Stein» bei zwei oder mehreren Teams eintreten sollte, entscheidet der System-Zufallsgenerator des «RinkMasters» über die Rangierung der Teams. Es gibt kein Steinspiel oder individuelles Auslosen.
  - Es gilt die «No Tick» Regel, d.h. vor dem sechsten zu spielenden Stein dürfen Steine, die die Mittellinie berühren, mit gegnerischen Steinen nicht von der Mittellinie weg verschoben werden (► SCV-Reglement, R7 auf Seite 10).
  - Alle Spiele gehen über 7 Ends. Als Wertung gilt «Punkte/Ends/Steine».
  - Jede Runde wird nach 95 Minuten abgeläutet. Vor dem Signalton muss der letzte Stein des 6. Ends die nähere Tee-Linie passiert haben, um das 7. End zu Ende spielen zu können.  
Beginnt ein Team ein Spiel nicht zu vorgegebener Zeit, wird folgendes Schema angewendet:
    - Falls die Verzögerung bis 15 Minuten beträgt, erhält das nicht fehlerhafte Team einen Punkt (Stein) inkl. das 1. End gutgeschrieben. Zusätzlich hat das nicht fehlerhafte Team den Vorteil des letzten Steins im ersten effektiv gespielten End.
    - Falls die Verzögerung 15 bis 30 Minuten beträgt, erhält das nicht fehlerhafte Team einen weiteren Punkt (Stein) inkl. auch das 2. End gutgeschrieben. Zusätzlich hat das nicht fehlerhafte Team den Vorteil des letzten Steins im ersten effektiv gespielten End.
    - Falls das Spiel nach 30 Minuten noch nicht begonnen wurde, wird das nicht fehlerhafte Team zum Gewinner nach Forfait mit der Wertung 2/4/6 : 0/0/0 erklärt.
- Wenn von der Turnierleitung nicht anders geregelt, gelten die Spiel- und Turnierregeln «Breitensport» von SwissCurling.



**BDO**

Werte teilen – Zukunft gestalten

**Sie erwarten  
eine starke  
Teamlleistung?**

Dann sind Sie bei uns richtig.

BDO AG | 2504 Biel | Tel. 032 346 22 22  
www.bdo.ch



**Eiszeit ist die  
schönste Zeit.  
Wir sind auch zwischen  
den Saisons für Sie da.**

Alexandra Müller-Stucki, Generalagentin

Generalagentur Biel/Bienne  
Alexandra Müller-Stucki

Dufourstrasse 28  
2502 Biel/Bienne  
T 032 327 29 29  
biel@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

**die Mobiliar**

10/2015

## Teams

(Stand: 13.01.2025)

Aarau  
Baden Regio  
BE Crystal-City  
BE Zytglogge 1  
BE Zytglogge 2  
Bienne CERTINA  
Burgdorf 1  
Burgdorf 2  
Grenchen  
Gstaad

Lyss City  
Lyss-Seeland  
Morges - Crystal  
Sion  
SO Regio 1  
SO Regio 2  
SO Regio 3  
SO Regio 4  
Thun Regio 1  
Thun Regio 2  
Touring Biel 1  
Touring Biel 2  
Touring Biel 3  
Touring Biel 4

Schreiber Bruno  
Item Manfred  
Rothen Jürg  
Bühlmann Trix  
Zysset Otto  
Hirt Jean  
Käser Franz  
Spichiger Beat  
Lüthi Alfred  
Reuteler Arnold

Möri Ruedi  
Zingg Beat  
Poirier Jean  
Moix Claude-Alain  
Gerber Ueli  
Laubscher Annette  
Lutz Urs  
Ward Alan  
Hostettler Heinz  
Spielmann Peter  
Hirt Rolf  
Maurer Fritz  
Kofmel Heinz  
Homberger Gustav

**swiss pyramid**



**NIESEN**

## Einteilung 1. Spielrunde

(ausgelost mit App «Zufallszahlen & -namen»)

### Gruppe A (Dienstag, 21. Januar 2025, 08:45 h)

Touring Biel 1	:	Bienne CERTINA	Rink 1
Thun Regio 2	:	Morges - Crystal	Rink 2
BE Zytglogge	:	Touring Biel 3	Rink 3
Lyss 1	:	SO Regio 4	Rink 4
Burgdorf 1	:	Touring Biel 2	Rink 5
Grenchen	:	SO Regio 3	Rink 6

### Gruppe B (Dienstag, 21. Januar 2025, 11:00 h)

BE Crystal-City	:	Burgdorf 2	Rink 1
Sion	:	Baden Regio	Rink 2
Lyss 2	:	Gstaad	Rink 3
SO Regio 1	:	Touring Biel 4	Rink 4
Aarau	:	Thun Regio 1	Rink 5
BE Zytglogge 2	:	SO Regio 2	Rink 6

(Stand:13.01.2025; Änderungen vorbehalten)

**WIR SIND ARBEIT-  
GEBERIN, SOLO-  
THURNER, BUECHI-  
UND LEBERBERGER-  
INNEN, UNTERE  
EMMENTALER, WAS-  
SERÄMTERINNEN,  
SO NAH, VON HIER.**

[www.ga-weissenstein.ch](http://www.ga-weissenstein.ch)

**gaw**  
so naheliegend

## Zeitplan

<b>Dienstag, 21. Januar</b>	<b>Spielrunde 1</b>	Gruppe A	08:45 – 10:45 h
		Gruppe B	11:00 – 13:00 h
	<b>Mittagessen</b>	Gruppe A	11:15 h
		Gruppe B	13:15 h
	<b>Spielrunde 2</b>	Gruppe A	13:45 – 15:45 h
		Gruppe B	16:00 – 18:00 h

### Gesamtrangliste nach Spielrunde 2: ca. 18:30 h

→ zu finden unter [www.curling-biel.ch/de](http://www.curling-biel.ch/de)

<b>Mittwoch, 22. Januar</b>	<b>Spielrunde 3</b>	Rang 13 – 24	08:45 – 10:45 h
		Rang 1 – 12	11:00 – 13:00 h
	<b>Mittagessen</b>	Rang 13 – 24	11:15 h
		Rang 1 – 12	13:30 h
	<b>Spielrunde 4</b>	Rang 13 – 24	13:45 – 15:45 h
		<b>Apéro und Preisübergabe</b>	ab ca. 16:00 h
	<b>Spielrunde 4</b>	Rang 1 – 12	16:00 – 18:00 h
		<b>Apéro und Preisübergabe</b>	ab ca. 18:15 h

## Organisatorisches

<b>Turnierleitung</b>	Roland Simonet Bergackerstrasse 7, 4573 Lohn-Ammannsegg SO T. 032 677 24 67 (ausserhalb des Turniers) <a href="mailto:rasimonet@quickline.ch">rasimonet@quickline.ch</a>
<b>Turnierbüro</b>	Curlinghalle Biel Rue de la Patinoire 30, 2504 Biel-Bienne BE T. 032 341 93 13 (während des Turniers)
<b>Curling-Restaurant</b>	T. 032 341 93 07 (während des Turniers)
<b>Haftung</b>	Für Unfälle und Diebstähle übernimmt der Organisator keine Haftung. <b>Es wird ausdrücklich vor Diebstählen aus der Garderobe gewarnt!</b>

**SEILBAHN WEISSENSTEIN**  **1280 ÜSE BÄRG**

«Dr Papi hout am  
liebschte dr Bigler  
id Pfanne.»

Ä Portion Tradition.

**Bigler AG Fleischwaren** Industriestrasse 19 | 3294 Büren an der Aare | Tel. +41 32 352 00 00 | [www.bigler.ch](http://www.bigler.ch)

## MOSERS KULINARIUM

Bielstrasse 35, 2544 Bettlach

**Schweizer Käsespezialitäten**  
Molkereiprodukte aus der Region, Feinkostspezialitäten,  
ausgesuchte Weine und eine persönliche Bedienung.

**Öffnungszeiten**  
Dienstag – Freitag: 09:00 – 18:30 Uhr  
Samstag: 08:00 – 14:00 Uhr  
Sonntag & Montag: geschlossen

[www.moserskulinarium.ch](http://www.moserskulinarium.ch)

**Publikation  
Digital**

**DIE DIGITAL-  
DRUCKFABRIK.  
EINFACH.  
SYMPATHISCH!**

Publikation Digital Operations GmbH  
Moosweg 1, 2555 Brugg  
Telefon +41 32 674 60 00  
[www.publikation-digital.com](http://www.publikation-digital.com)

## Sponsoren und Gönner

Wir bedanken uns bei folgenden Sponsoren und Gönnern, welche dieses Turnier ermöglichen:

- BDO AG, 2504 Biel
- Bigler AG – Fleischwaren, 3294 Büren a/A
- bonCas AG – Mosers Kulinarium, 2544 Bettlach
- Bühlmann-Epple Trix, 3006 Bern
- Coop Verkaufsregion Bern, 3001 Bern
- Die Mobiliar, Generalagentur Biel, 2500 Biel
- GA Weissenstein GmbH, 4503 Solothurn
- Genossenschaft Migros Aare – Kulturprozent, 3321 Schönbühl
- Hirt Immo AG, 2504 Biel-Bienne
- Hotel Bären – A. und M. Aeschlimann, 2513 Twann
- Adrian Klötzli, Weingut zum Twannbach 2513 Twann
- MERBAG – Mercedes-Benz Automobil AG, 2502 Biel-Bienne
- Niesenbahn AG – Standseilbahn und Berghaus, 3711 Mülmenen
- Publikation Digital Operations GmbH, 2555 Brugg
- Regiobank Solothurn AG, 4502 Solothurn
- Schuler St. Jakobskellerei 1694, Vinothek Lyss, 3250 Lyss
- Seilbahn Weissenstein AG, 4515 Oberdorf
- Wirtschaft Utiger, 3302 Moosseedorf

(Stand: 10.12.2024)

## GUTE WEINE - GUTE FREUNDE - GUTE ZEITEN

## Das SCHULER Genuss-Versprechen

Wenn es um die Qualität unserer Weine geht, kennen wir keine Kompromisse. Hinter jeder einzelnen Flasche Wein, die Sie von uns erhalten, stehen exzellente ExpertInnen ihres Fachs. Diese Sicherheit geben wir Ihnen weiter. In Form einer einzigartigen Garantie mit einem **100% Rückgaberecht.**

**SCHULER**  
GUTE WEINE SEIT 1694

Vinothek Lyss | Hauptstrasse 20 | 3250 Lyss  
032 384 44 63 | [lyss@schuler.ch](mailto:lyss@schuler.ch)

[www.schuler.ch](http://www.schuler.ch)

# Vorankündigung und Einladung

Das 58. Bieler Curling-Veteranenturnier findet am 20./21. Januar 2026 statt.

Interessierte können sich durch Ausfüllen der Anmeldekarte anlässlich des Turniers oder per Email an [rasimonet@quickline.ch](mailto:rasimonet@quickline.ch) (Roland Simonet, Spielleiter) bereits einen «Startplatz» sichern!

## Titelverteidiger 2024



### CC Baden Regio

Albert Styger, Andreas Anderegg, Manfred Item (Skip), Jürg Dammann